

# TOP

Rastrillos hileradores



97+022.es.0814



Toda la información online



**PÖTTINGER**



# Hileradores para todos los usos

Los rastrillos hileradores PÖTTINGER de fácil arrastre con perfecta adaptación al terreno y extrema maniobrabilidad satisfacen las altas demandas de los clientes. Las hileras de forraje con pérdidas insignificantes y con un mínimo de impurezas aseguran un pienso con alto contenido energético y un uso de forraje de forma rentable.

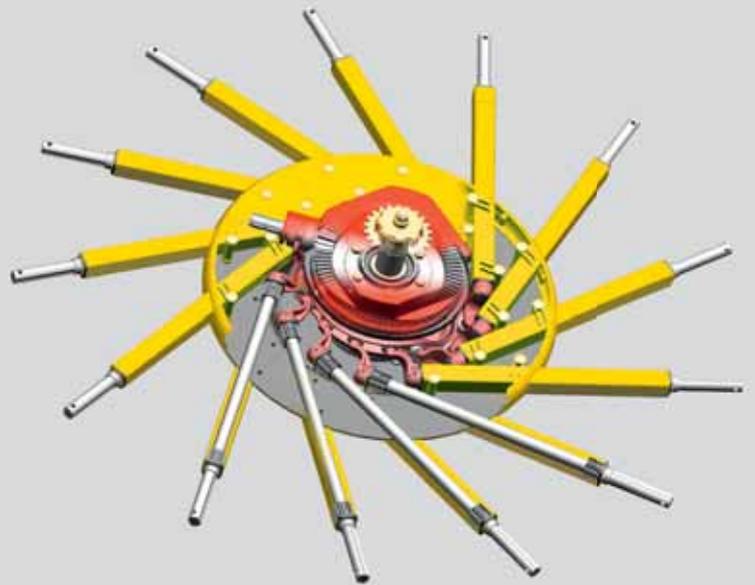
## Índice

Página

TOPTECH PLUS	4
Púas TOP	6
Trenes de transporte de rotores TOP	8
Rueda MULTITAST	10
Rastrillos hileradores de 1 rotor	12
Rastrillos hileradores centrales de 2 rotores	16
Rastrillos hileradores laterales de 2 rotores	20
Rastrillos hileradores de 2 rotores sin tren de transporte adicional	24
Datos técnicos / Equipamiento	28

# TOPTECH PLUS

Técnica de rotores convincente



PÖTTINGER ofrece un gran diámetro de la curva de leva de hasta 420 mm y una distancia entre rodamientos de los brazos portapúas de hasta 700 mm. Estas características aportan a los brazos una mayor estabilidad y escasa carga en los rodamientos de los brazos. La curva de leva dispone de ajuste de progresión continua, según la cantidad de forraje y las condiciones de cosecha.

El engranaje del rotor trabaja en un baño de grasa líquida, libre de mantenimiento.



## Unidad de control encapsulada contra polvo

Sin llenado de lubricante. TOPTECH PLUS no tiene problemas de estanqueidad y no necesita ni control ni cambio de aceite.

## Uso seguro y larga vida útil

Los rodillos del rotor son de acero y no necesitan mantenimiento. Estables ejes de control y una gran distancia entre los rodamientos de los brazos portapúas son la garantía para una estabilidad alta y una escasa carga en los rodamientos. Los rodamientos de los brazos portapúas no necesitan mantenimiento.

El perfil de los brazos es estable contra torsión y doblado. Según el ancho de trabajo, los 10 / 11 / 12 / 13 brazos por rotor se encargan de un trabajo limpio. Para un escaso ancho de trabajo o altura de estacionamiento se desmontan los brazos.



## Ajuste de altura sencillo

La altura de trabajo se ajusta mediante una manivela con postura corporal erguida. Es de marcha fácil y libre de mantenimiento. Los rastrillos hileradores de 2 rotores disponen de una escala que simplifica el ajuste idéntico de ambos rotores.



## Técnica de rotor de fácil mantenimiento

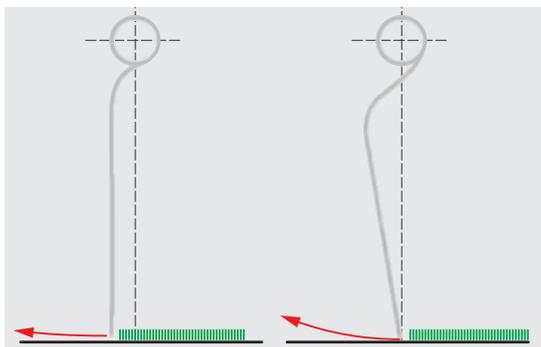
En caso necesario, todos los brazos portapúas se desmontan de manera rápida y fácil. Soltando dos tornillos se quita el eje con rodillo de leva de la carcasa del rotor.

- Sin problemas de lubricantes.
- Rápidamente preparado para el uso.



# Púas TOP

Mejor forraje



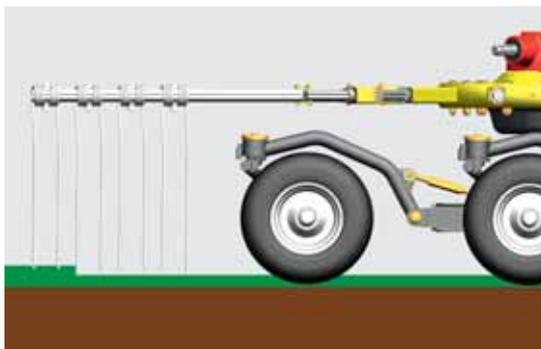
**El hilerado influye al final de la cadena de cosecha sobre las impurezas del forraje. Las púas no deben tocar el suelo, deben recoger el forraje de la capa de hierba de forma suave.**

## Púas TOP para un trabajo milimétrico

Las púas sin acodamientos extremos se guían directamente debajo del portapúas, en línea recta al suelo. En caso que la resistencia del forraje empuje las púas hacia atrás, no se levantan del suelo - trabajo exacto de las púas.

Para un trabajo limpio no hace falta ajustar las púas muy bajas. Esto protege la excéntrica y los rodillos de control.

Se protege la capa de hierba y el forraje. Las púas salen suavemente de la hilera para una óptima formación de hileras.



## Seguro es seguro

### Fijamente atornillado

La fijación de púas con arandelas de apoyo crean una fuerte unión. Los pares de púas exteriores son algo más cortos para que la carga sea menor con grandes cantidades de forraje. Los tres pares de púas interiores se encargan del trabajo fino.

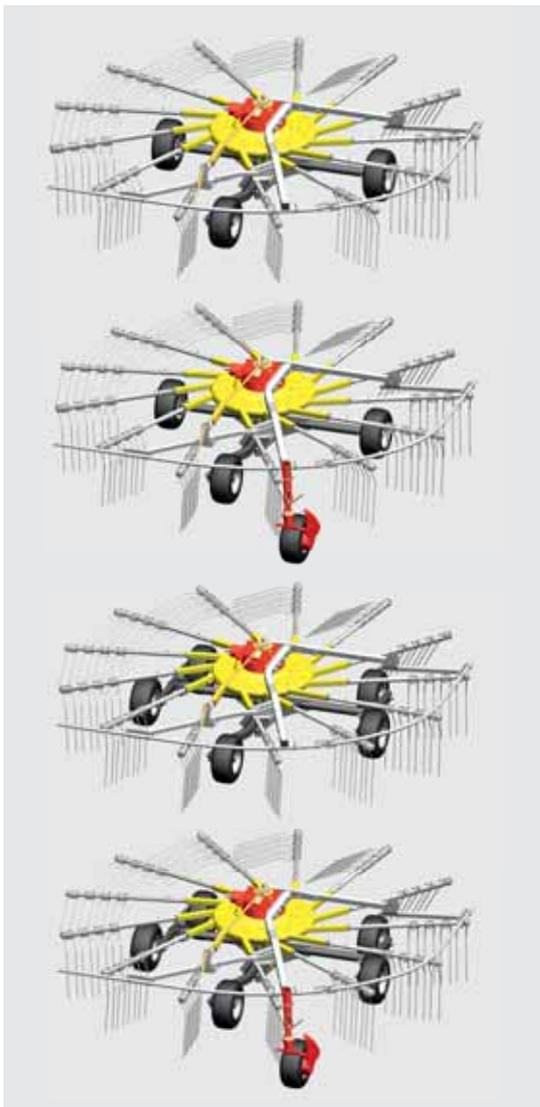
### Protección contra la pérdida de púas

El seguro contra pérdidas de púas evita púas en las hileras. El elemento de seguro va fijado de forma fiable por el atornillamiento exterior de las púas.



# Trenes de transporte de los rotores TOP

Campeón en la adaptación al terreno



## Trenes de conducción de los rotores para cada uso

**Para hileras limpias y suaves, PÖTTINGER ofrece para los rastrillos hileradores de 2 rotores 4 trenes de transporte de rotores para un ajuste a las condiciones de uso.**

### **Tren de transporte de 3 ruedas**

El tren de transporte de 3 ruedas hace un muy buen trabajo en terrenos completamente llanos.

### **Tren de transporte de 3 ruedas con rueda MULTITAST**

Con la rueda MULTITAST exterior se mejora el resultado.

### **Tren de transporte de 5 ruedas con eje Tandem**

El tren de transporte Tandem de 5 ruedas también sirve para superficies desniveladas.

### **Tren de transporte de 5 ruedas con eje Tandem y rueda MULTITAST**

El tren de transporte Tandem de 5 ruedas con la rueda MULTITAST adicional permite una adaptación al suelo perfecta y aporta una marcha suave a los rotores.



**Los rastrillos hileradores TOP significan calidad de trabajo y productividad. La adaptación al suelo perfecta es una garantía para un trabajo limpio - incluso con forraje corto, pesado o mojado.**

## Ejes Tandem TOP

PÖTTINGER garantiza además de un perfecto trabajo de rastrillado también un forraje libre de contaminaciones, incluso en terreno ondulado y desnivelado. Los ejes Tandem se caracterizan por una amplia distancia entre ruedas, que aumentan la aptitud de los rastrillos hileradores en terrenos con pendientes. Las ruedas están muy próximas a las púas.

### **Ejes Tandem de ajuste exacto y fácil con posible montaje a posteriori**

El ajuste de la inclinación transversal se hace mediante la excéntrica de las ruedas. El rotor debería, para un trabajo perfecto, inclinarse un poco hacia la hilera. Se puede cambiar de forma rápida y simple a posteriori.

## Rueda MULTITAST

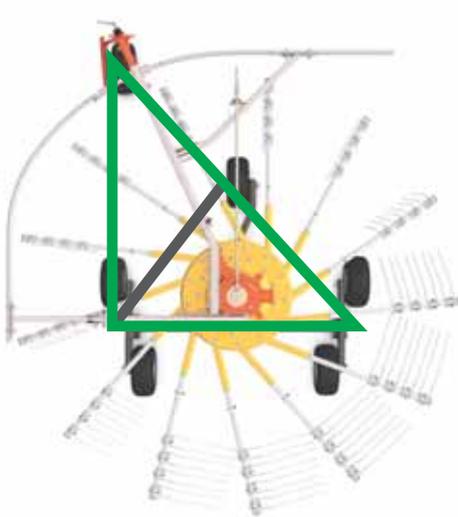
### **Hilarar en perfección**

Con la rueda MULTITAST, que ofrece PÖTTINGER desde hace 3 décadas, para los rastrillos hileradores logra la meta suprema: forraje sin contaminación para animales sanos y productivos. Al mismo tiempo se protege la capa de hierba. La rueda lateral delante el rotor aporta la perfecta adaptación al suelo, sin que las púas toquen el suelo. La vida útil de los rodillos de control y de las púas se prolonga así también.

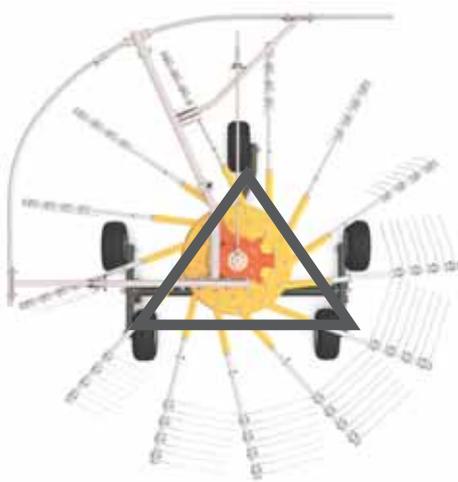


# Rueda MULTITAST

Un buen guiado garantiza  
una mayor calidad de forraje



Con rueda MULTITAST



Sin rueda MULTITAST

**La rueda MULTITAST de PÖTTINGER ayuda a los agricultores que quieren calidad como la meta más alta en la cosecha del forraje: un forraje limpio para animales sanos de gran rendimiento. Al mismo tiempo se protege la valiosa capa de hierba.**

La rueda lateral delante del rotor aporta la adaptación perfecta al suelo, sin que las púas toquen el suelo. La rueda MULTITAST de PÖTTINGER aporta mayor calidad de trabajo y productividad.

## Guiado estable de rotores

Con la rueda MULTITAST se amplía considerablemente el triángulo de apoyo. Esto aumenta la marcha suave de los rotores y amortigua las vibraciones. La rueda MULTITAST de PÖTTINGER aporta la adaptación al suelo y garantiza un forraje limpio sin pérdidas.

### **Rastrillos hileradores sin rueda MULTITAST**

Sin rueda MULTITAST, el rastrillo hilerador se apoya en una superficie más pequeña. Esto minimiza la marcha suave y así se reduce la adaptación al suelo, que puede contaminar el forraje.



## El DLG confirma la protección del forraje y la marcha suave

**El test del DLG Fokus "Adaptación al suelo y contaminación en ensilado de hierba" de noviembre 2013 confirma: La rueda MULTITAST de PÖTTINGER aporta una adaptación al suelo ideal y un forraje sin contaminaciones.**

## Forraje limpio

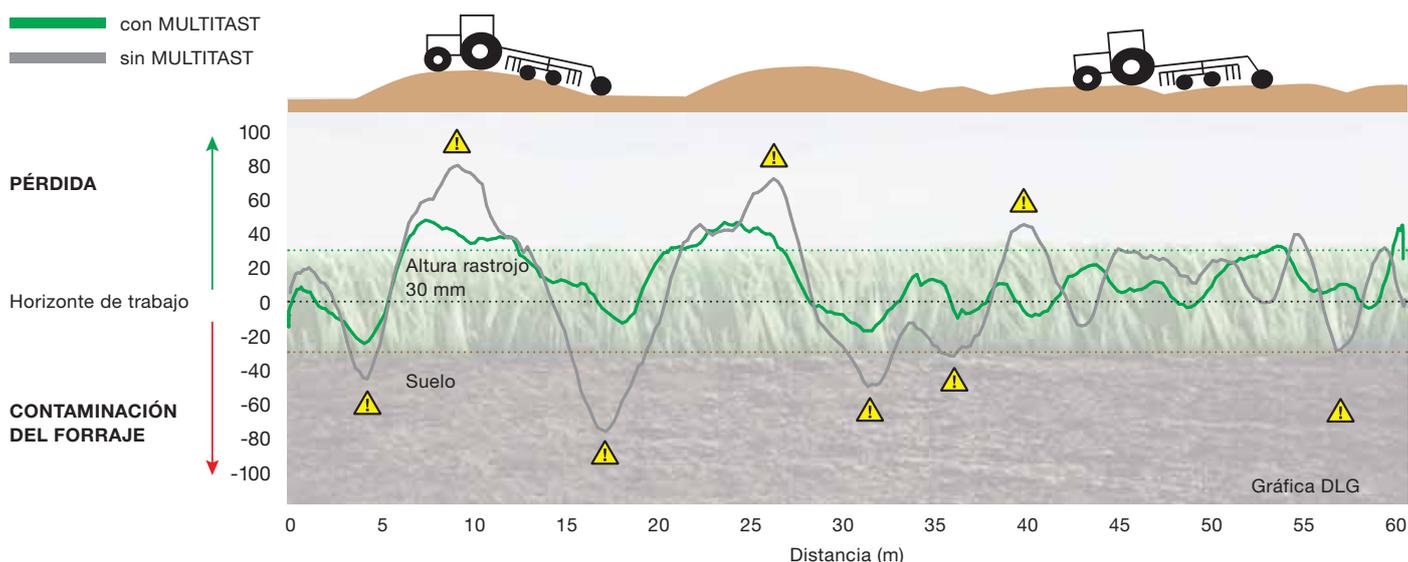
La rueda MULTITAST aporta una marcha más suave de los rotores y amortigua las vibraciones.

En una subida, la rueda MULTITAST levanta el rotor. La distancia óptima entre púas y terreno se mantiene. Esto garantiza un forraje limpio.

- En una distancia de 60 m, las púas de un rotor sin rueda MULTITAST tienen hasta 5 veces más contacto con el suelo (ver gráfica).

Al pasar por una bajada, la rueda MULTITAST baja el rotor hacia abajo y evita pérdidas.

- En la misma distancia, las púas de un rotor sin rueda MULTITAST se levantan 3 veces del horizonte de trabajo y causan pérdidas (ver gráfica).





# Rastrillos hileradores de un rotor

Ligeros y maniobrables



Los rastrillos hileradores de un rotor para anchos de trabajo de 3,40 m hasta 4,60 m son ideales para superficies pequeñas. Para un gran rendimiento de superficie con tractores más pequeños existen dos rastrillos hileradores de un rotor también como máquina arrastrada.

## Bloque giratorio de enganche tripuntal

TOP 342 / TOP 382 / TOP 422 / TOP 462

### Para una óptima conducción en curvas

- Los rastrillos hileradores con bloque giratorio siguen al tractor en curvas, sin giros.
- El "bulón de corazón del bloque de giro" centra la máquina en la posición central al levantarla.
- Para el uso con rueda palpadora y brazo superior fijo dispone de un ojal.
- Un práctico apoyo para el eje cardán y el soporte para los latiguillos facilitan el enganche y desenganche.
- Para la seguridad durante el transporte por carretera se encarga el bloqueo de transporte.

### Travesaños amortiguadores estabilizadores

Los travesaños amortiguadores de efecto doble aportan mayor centralización en ambos lados. Los travesaños amortiguadores también actúan centrando la máquina en viajes por pendientes. Con la máquina levantada o durante transportes por carretera, el TOP se estabiliza mediante los travesaños.

### Flexible fijación para la rueda MULTITAST

La rueda palpadora opcional se puede montar en cualquier posición en la guía perforada del bloque.



# Manejo confortable



## Ajuste confortable y rápido

Todo depende del ajuste correcto. Pocos milímetros deciden sobre la calidad del forraje. Diferentes variantes de ajuste ayudan a encontrar la óptima posición de trabajo.

### **Altura de trabajo - adaptación exacta**

La altura de trabajo se ajusta mediante una manivela. De marcha fácil y libre de mantenimiento con postura corporal erguida.

### **Ajuste de lonas - con progresión continua**

Según cantidad de forraje y el ancho de hilera deseado, las lonas se ajustan por progresión continua.

### **Elevación mecánica de lona**

Gracias a la ayuda del muelle, la lona se levanta fácilmente.

### **Elevación hidráulica de la lona**

Opcionalmente, la elevación se puede hacer cómodamente desde el asiento del tractor.





Estrecho y seguro durante el transporte por carretera, poca necesidad de espacio para el estacionamiento

Un cambio rápido para el transporte por carretera:

- Sacar el pasador
- Quitar los brazos portapúas
- Encajarlos en el soporte



Las púas se encajan ahorrando espacio y se aseguran mediante pasadores. Después de plegar los arcos protectores, el TOP está listo para el transporte por carretera. La señalización e iluminación viene de serie.

Con la elevación mecánica de la lona en el TOP 342 y TOP 382 se consigue un ancho de transporte inferior a 3 m sin desmontar los brazos portapúas.



## TOP rastrillos hileradores de un rotor, arrastrados

**Gran rendimiento con pequeños tractores**

**TOP 421 TOPTECH PLUS / 461 TOPTECH PLUS**

La lanza está equipada con una gran placa de apoyo que aporta estabilidad adicional en pendientes y curvas.

La elevación para el transporte es hidráulica. Los cilindros hidráulicos en el tren de conducción y en la lanza aportan una altura de 50 cm sobre el suelo.

- Anchos de trabajo 4,20 m / 4,60 m.
- Los ejes Tandem disponen de serie de neumáticos de 18.5 x 8.5-8.



# Rastrillos hileradores de dos rotadores

TOP 612 C / TOP 702 C / TOP 762 C  
con depósito central



**Una ventaja del rastrillo hilerador central es el depósito uniforme y aireado de las hileras. Los rastrillos hileradores centrales con anchos de trabajo de 5,90 m hasta 7,50 m garantizan una hilera perfectamente adaptada para la próxima máquina en la cadena de cosecha.**

## Acoplamiento compacto

El enganche mediante un estribo tubular permite un giro de 73°. Incluye de serie un práctico apoyo para el eje cardán y el soporte de los latiguillos y permiten una posición de estacionamiento ordenada. El embrague de seguridad está integrado en el árbol de transmisión del segundo eje cardán. El intervalo de mantenimiento es de 50 horas. La sólida construcción del chasis está concebido para las condiciones más duras.

## Máxima maniobrabilidad

Los rastrillos hileradores centrales TOP disponen de mayor maniobrabilidad gracias al chasis direccional. El indicador del ángulo de dirección es perfectamente visible desde el asiento del tractor. Una estable barra de dirección va, desde el estribo tubular, mediante las cabezas de barras de dirección libres de holgura, hasta las ruedas.

## Ejes a medida

- Bajo pedido existe un eje de 2,55 m para un ancho de transporte muy estrecho.
- Grandes neumáticos del chasis de conducción de 260/70-15,3.
- Unos neumáticos óptimos con perfil AS hacen que los rastrillos hileradores sean aptos para inclinaciones.
- La iluminación y los guardabarros vienen de serie.



# Manejo confortable



## El rastrillo hilerador central para debutantes

### TOP 612 C

El ancho de trabajo está ajustado fijamente en 5,90 m y la hilera tiene un ancho de 1 m. El eje direccional del chasis de conducción es opcional en el TOP 612 C.

## Anchos de trabajo según necesidad

### TOP 702 C / TOP 762 C

Para ajustar la hilera a sus necesidades, ofrecemos dos posibilidades de ajuste del ancho de trabajo.

#### Ajuste mecánico

El ajuste se hace mediante un husillo y es ideal para donde se cambia el ancho de trabajo de vez en cuando.

El ancho de la hilera es variable de 1,20 hasta 2 m.

#### Ajuste hidráulico

Con el ajuste hidráulico opcional se consigue una deposición muy estrecha de la hilera, sin lona. Todo el forraje, como por ejemplo alfalfa, se peina completamente.

- Ajuste óptimo a todas las anchuras de pick up.
- Ajuste continuo desde el asiento del tractor.

El ajuste hidráulico del ancho de trabajo es la solución cómoda para una frecuente adaptación de las hileras para las sucesivas máquinas. El indicador del ancho de la hilera facilita el ajuste.

La lona hileradora opcional garantiza una perfecta forma de la hilera en pendientes.





## Confort desde el asiento del tractor

Para la elevación basta una conexión simple en el tractor. Como opción existe un divisor para una elevación uniforme de los rotosres. Una ventaja especialmente en inclinaciones. Para el resto de superficies y las orillas existe opcionalmente una elevación individual con preselección eléctrica.

El ajuste hidráulico del ancho de trabajo es opcional y es posible con una conexión de efecto doble.



La lona hileradora opcional se levanta automáticamente. Los muelles estabilizadores en los rotosres causan que, en las cabeceras, los rotosres suban y bajen sin rozar el suelo.

## Altura de transporte inferior a 4 m

La altura de transporte es inferior a los 4 m, sin desmontar los brazos, y permite un cambio de finca sin bajarse del tractor.

- La altura de estacionamiento con los brazos desmontados es de 2,92 m / 3,30 m / 3,50 m.
- La señalización e iluminación viene de serie.





# Rastrillos hileradores de dos rotores

TOP 662 / TOP 722 / TOP 812 con depósito lateral



## Enganche fácil

La lanza del TOP 722 / TOP 812 permite un radio de curva muy estrecho. El indicador del ángulo de giro se ve fácilmente desde el asiento del tractor. El eje cardán de ángulo amplio en ambos lados dispone de una rueda libre. El intervalo de mantenimiento es de 50 horas. Incluye de serie un apoyo para el eje cardán y un soporte para los latiguillos. El TOP 662 se enganche mediante un arco tubular.



## Altura de transporte inferior a 4 m

En el TOP 722, los rotores llegan a la posición de transporte mediante una palanca. En el TOP 812 mediante cilindros hidráulicos.

- Altura de transporte inferior a los 4 m sin desmontaje de los brazos.
- Es posible cambiar de finca sin bajarse del tractor.
- Altura de estacionamiento con los brazos desmontados 3,60 m.
- El chasis de conducción está equipado con neumáticos de 340/55-16.
- La señalización e iluminación viene de serie.



## Función dos hileras para TOP 722

En el lugar de las palancas, en el TOP 722 los rotores se abren y se cierran mediante cilindros hidráulicos de doble efecto. La lona hileradora delantera es opcional. El ancho de hilera con dos hileras es de 7,20 m, con una hilera de 6,80 m.



## Perfecta adaptación al suelo

### **Tren de transporte de 5 ruedas de serie**

El tren de transporte de 5 ruedas, que viene de serie en los TOP 722 y TOP 812, garantiza, junto con la suspensión articulada del rotor, una exacta guía de las púas por todos los desniveles del terreno.

### **Ejes Tandem**

Los ejes Tandem están equipados con neumáticos de 16x6,5-8, giratorios delante y fijos atrás. Gracias a la posibilidad de ajuste de los ejes Tandem se puede adaptar también fácilmente la inclinación transversal de los rotores a las condiciones de uso.

### **MULTITAST**

Sobre todo para el uso en terreno desnivelado se recomiendan las ruedas opcionales MULTITAST. Las contrastadas ruedas MULTITAST hacen que las púas no rocen en el suelo.

### **Muelles estabilizadores**

Los muelles estabilizadores en los rotores causan que, en las cabeceras, los rotores suban y bajen sin rozar el suelo.

### **Muelles de descarga**

Como opción en terrenos extremadamente difíciles, hay disponibles unos muelles de descarga adicionales que protegen el suelo.





## Manejo cómodo

El TOP 722 necesita solamente un mando de efecto doble con posición flotante, el TOP 812 necesita dos mandos de efecto doble.

### 43 cm altura sobre el suelo

Una optimizada geometría de plegado facilita en el TOP 722 y TOP 812 en las cabeceras una libertad hasta 43 cm sobre el suelo. Así se evita deshacer las hileras transversales.

### Técnica de cilindro doble

La elevación del TOP 722 / TOP 812 se realiza mediante la técnica del cilindro doble, sin necesidad de tope para la posición de transporte en el campo. Los rotores suben y bajan mediante válvulas. El control de fase secuencial es ajustable.

Para una altura de transporte inferior a los 4,0 m la lona pliega automáticamente.





# Rastrillos hileradores de dos rotores

TOP 611 TOPTECH PLUS / TOP 691 TOPTECH PLUS  
sin chasis de transporte



En la práctica, estos rastrillos hileradores dobles son cada vez más apreciados debido a su precio económico y la facilidad de maniobra. Estos rastrillos hileradores laterales son flexibles para una hilera simple grande o dos hileras pequeñas.

## Óptima flexibilidad

El ajuste hidráulico del ancho de trabajo permite la formación de una hilera simple o dos hileras dobles.

### Depósito de una hilera lateral

El rotor trasero se desplaza hacia la izquierda, de forma que adquiere el forraje del rotor delantero. La lona delantera opcional está plegada. Se deposita una hilera doble.

### Depósito de dos hileras simples o hileras a arear

El rotor trasero se desplaza hacia la derecha. La lona delantera está bajada, ambos rotores hacen su propia hilera. Esto permite hacer dos hileras a arear, o al tener mucha cantidad de forraje, hileras normales.





## Perfecta adaptación al suelo

La lanza está equipada con una gran placa de apoyo que aporta estabilidad adicional en pendientes y curvas.

El chasis está construido de tal manera, que ambos rotores se pueden adaptar independientemente a las irregularidades del suelo. De la adaptación vertical se encarga una articulación directamente detrás del grupo angular.

La adaptación transversal del rotor trasero se hace mediante un rodamiento de giro en el mismo chasis, y adicionalmente por una articulación de cruceta entre el soporte del chasis trasero y la unidad del rotor.

## Placer de conducción durante el transporte

- Los ejes Tandem también sirven de chasis de transporte.
- Los neumáticos de 18,5 x 8,50-8 permiten una alta velocidad de conducción.
- Al sobrepasar hileras o en la cabecera, los rotores se levantan hidráulicamente.
- Altura sobre el suelo de 50 cm.
- La señalización e iluminación viene de serie.



## Manejo cómodo

Para la elevación basta una conexión simple en el tractor. El ajuste hidráulico del ancho de trabajo para hileras simples o dobles se hace mediante una conexión de efecto doble.

Las válvulas de fase secuencial facilitan el manejo durante la elevación y bajada del rotor.

El ajuste hidráulico del ancho de trabajo sirve también como dirección en las cabeceras y permite la perfecta maniobrabilidad.

La elevación para el transporte es hidráulica. Cilindros hidráulicos en el chasis y en la lanza aportan una altura de 50 cm sobre el suelo.

### **Elevación hidráulica de la lona**

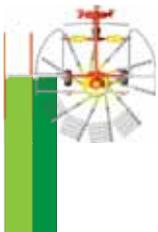
Con la elevación hidráulica opcional de la lona en el TOP 611 TOPTECH PLUS se consigue una altura de transporte inferior a 3,0 m sin desmontar los brazos y sin bajarse del tractor.



## Datos técnicos

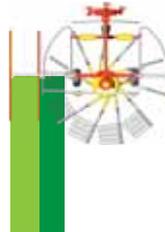
Rastrillos hileradores laterales de 1 rotor	Anchos de trabajo estándar	Anchos de trabajo hidráulico	Brazos por rotor	Neumáticos rotor
<b>TOP 342</b>	3,40 m	–	10	16 x 6,5-8
<b>TOP 382</b>	3,80 m	–	11	16 x 6,5-8
<b>TOP 422</b>	4,20 m	–	12	16 x 6,5-8
<b>TOP 462</b>	4,60 m	–	12	16 x 6,5-8
<b>TOP 421 TOPTECH PLUS</b>	4,20 m	–	12	18,5 x 8,5-8
<b>TOP 461 TOPTECH PLUS</b>	4,60 m	–	12	18,5 x 8,5-8
<b>Rastrillos hileradores laterales de 2 rotores</b>				
<b>TOP 611 TOPTECH PLUS</b>	3,40 m – 6,20 m	3,80 m – 6,20 m	12	18,5 x 8,5-8
<b>TOP 691 TOPTECH PLUS</b>	4,20 m – 6,90 m	4,20 m – 6,90 m	12	18,5 x 8,5-8
<b>TOP 662</b>	6,55 m	6,55 m / 7,30 m	12	16 x 6,5-8
<b>TOP 722</b>	6,80 m	6,80 m / 7,60 m	13	16 x 6,5-8
<b>TOP 812</b>	7,60 m	–	13	16 x 6,5-8
<b>Rastrillos hileradores centrales de 2 rotores</b>				
<b>TOP 612 C</b>	5,90 m	–	11	16 x 6,5-8
<b>TOP 702 C</b>	6,45 m – 6,85 m	6,25 m – 6,90 m	11	16 x 6,5-8
<b>TOP 762 C</b>	6,90 m – 7,40 m	6,75 m – 7,50 m	13	16 x 6,5-8

TOP 342



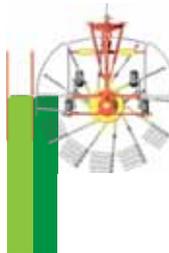
Anchura de hilera  
0,45 m – 1,65 m

TOP 382



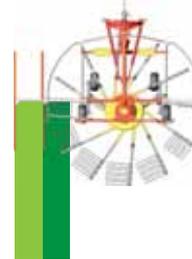
Anchura de hilera  
0,60 m – 1,65 m

TOP 422



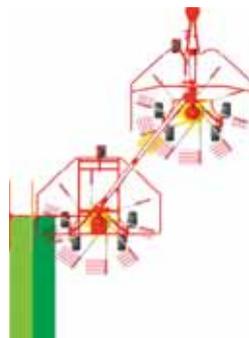
Anchura de hilera  
0,60 m – 1,65 m

TOP 462



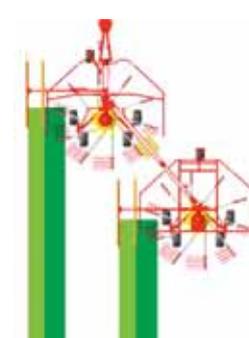
Anchura de hilera  
0,60 m – 1,65 m

TOP 611 TOPTECH PLUS  
TOP 691 TOPTECH PLUS



Anchura de hilera  
0,60 m – 1,9 m

TOP 611 TOPTECH PLUS  
TOP 691 TOPTECH PLUS



Anchura de hilera  
0,60 m – 1,9 m

Neumáticos chasis de transporte	Ancho de transporte	Longitud de transporte	Altura de transporte / de estacionamiento	Peso
-	1,95 m	-	-	420 kg
-	1,95 m	-	-	480 kg
-	2,29 m	-	-	680 kg
-	2,29 m	-	-	700 kg
-	2,36 m	-	-	750 kg
-	2,36 m	-	-	835 kg
-	2,10 m	7,10 m	-	1400 kg
-	2,40 m	7,70 m	-	1550 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	8,10 m	3,99 m / 3,60 m	2100 kg
340/55-16	2,55 m / 2,90 m	8,90 m	3,99 m / 3,60 m	2500 kg
340/55-16	2,90 m	9,55 m	3,99 m / 3,60 m	2650 kg
260/70-15,3	2,55 m	5,15 m	3,52 m / 2,92 m	1420 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	5,83 m	3,80 m / 3,30 m	1800 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	5,83 m	3,99 m / 3,50 m	1980 kg

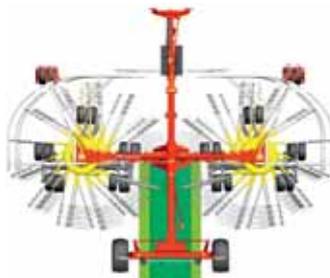
Todos los datos tienen carácter no vinculante

TOP 612 C



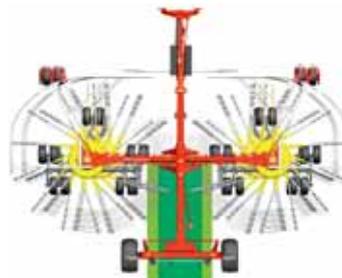
Anchura de hilera  
1,0 m

TOP 702 C



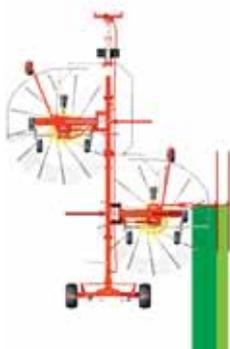
Anchura de hilera  
1,1 m – 1,8 m

TOP 762 C



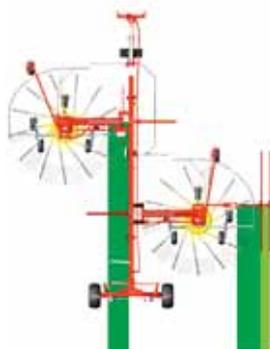
Anchura de hilera  
1,1 m – 2,0 m

TOP 662 / TOP 722



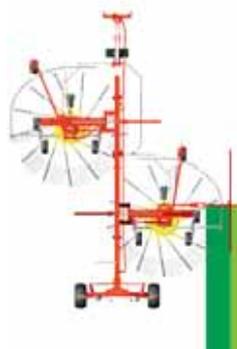
Anchura de hilera  
1,0 – 1,8 m

TOP 662 / TOP 722  
Función dos hileras



Anchura de hilera  
1,0 m

TOP 812



Anchura de hilera  
1,0 – 1,8 m

# Equipamientos



Rastrillos hileradores de 1 rotor	Travesaños amortiguadores	Ruedas MULTITAST 16 x 6,50-8	Neumáticos Tándem 16 x 6,50-8
TOP 342	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 382	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 422	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
TOP 462	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
TOP 421 TOPTECH PLUS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
TOP 461 TOPTECH PLUS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

■ = estándar, □ = opcional

Todos los datos tienen carácter no vinculante, el



Rastrillos hileradores de 2 rotores	Ajuste del ancho de trabajo hidráulico	Ejes Tandem	Ruedas MULTITAST 16 x 6,50-8	Lona hileradora
TOP 612 C	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 702 C	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 762 C	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 662	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
TOP 722	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
TOP 812	-	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

■ = estándar, □ = opcional





**Giro hidráulico de la lona hileradora**

- 
- 
- 
- 
- 
- 

equipamiento puede variar según el país.



Neumáticos 340/55-16 Flotation+	Neumáticos 15/55-17 AS	Elevación individual de los rotors
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Todos los datos tienen carácter no vinculante, el equipamiento puede variar según el país.





## Estamos donde esté usted.

Nuestros clientes disponen de una amplia red de distribuidores y de servicio. Esta proximidad garantiza un suministro rápido de recambios, lo que permite una óptima entrega y ajuste de la máquina por profesionales.

### Nuestros servicios:

- Piezas Original Inside, pedidos online 24 horas
- Larga vida útil de la máquina por la disponibilidad de recambios.
- Cursos de formación continua para profesionales.
- Y mucho más...

Póngase en contacto con su concesionario PÖTTINGER o entre en [www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

**Alois PÖTTINGER  
Maschinenfabrik GmbH**  
Industriegelände 1  
A-4710 Grieskirchen  
Austria  
Teléfono +43 7248 600-0  
Fax +43 7248 600-2513  
[landtechnik@poettinger.at](mailto:landtechnik@poettinger.at)

**Distribuido en España por:  
Duran Maquinaria Agrícola SL**  
Ctra. Nacional 640 km 87,5  
27192 La Campiña  
Lugo – España  
Teléfono +34 982 227165  
Fax +34 982 252086  
[mduran@duramaquinaria.com](mailto:mduran@duramaquinaria.com)  
[www.duramaquinaria.com](http://www.duramaquinaria.com)

**PÖTTINGER Latino América**  
Osorno, Chile  
Teléfono +56 64-203085  
Fax +56 64-203085  
[www.poettinger.cl](http://www.poettinger.cl)

**Hernán Concha Neupert**  
Teléfono +56 9-89222203  
[hernanconcha@poettinger.cl](mailto:hernanconcha@poettinger.cl)

**Raimundo Concha Vergara**  
Teléfono +56 9-79992799  
[raimundoconcha@poettinger.cl](mailto:raimundoconcha@poettinger.cl)

**PÖTTINGER**